

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 224

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 25. September 1970
Berne, vendredi 25 septembre 1970

2171

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

No 224

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 2640) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweizer: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 2640) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 224 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftsöffnungsverbot.
Autorisation de liquidation partielle.
Schauberger Biotechnik AG, in Liquidation, Wetzikon.
T. Manckel AG, in Liquidation, Zürich.
Ageraco SA, à Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. –
Marche di fabbrica e di commercio 247311 - 247352.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweise). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale Svizzera (situazione).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
France: Libération des échanges.
EFTA-Dokumentation (Nachtrag Nr. 1). – Documentation AELE (Complément No 1).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden,
Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

14. September 1970.
Edition, Service & Organisation ESO S.A., bisher in Genf (SHAB Nr. 288 vom 9.12.1969, S. 2832). Die Statuten, ursprünglich datierend vom 11.5.1966, letztmals geändert am 22.9.1967, sind am 17.7.1970 erneut geändert worden. Die Schreibweise der Firma lautet **Edition, Service & Organisation ESO S.A.** Sitz: Zürich. Adresse: Beethovenstrasse 11, Zürich 2. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Es zerfällt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberriert worden. Zweck: Ausgabe und Verbreitung von Zeitschriften, Publikationen und Informationsmaterial sowie Organisation von Unternehmen, besonders auf dem Sektor Marktforschung und Marktanalyse; kann alle Geschäfte abschliessen, die ihrem Zweck unmittelbar oder mittelbar förderlich sind, einschliesslich des Erwerbes von Grundbesitz. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: ein oder mehr Mitglieder. Heinz Flückiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Alex Blöchliger, von Ernestwil, in Unterägeri, Präsident; Willi Egli, von Schänis, in Jona; Willi Schwitler, von Näfels, in Herrliberg.

15. September 1970. Kinematographic.
Filmo AG für Central-Europa (SA Filmo pour l'Europe Centrale) Filmo Company for Central Europe Ltd., in Zürich 2 (SHAB Nr. 100 vom 1.5.1969, S. 984). Statuten am 17.7. und 19.8.1970 geändert. Neue Firma: **Filmo AG (SA Filmo) (Filmo Company Ltd.)**. Neue Umschreibung des Zwecks: Fabrikation und Vertrieb feineinheimischer, optischer und elektronischer Erzeugnisse, insbesondere für das kinematographische Gewerbe. Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Kurt Jetzer ist zum Direktor ernannt worden; er bleibt Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Klaus Westphal, deutscher Staatsangehöriger, in Braunschweig, zugleich Präsident, und Dr. Jacques E. Müller, von Zürich und Rain LU, in Maur ZH.

16. September 1970. Drahtprodukte.
Jonge Poerink Zürich AG (Jonge Poerink Zurich SA), in Zürich, Bärensasse 20, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.8.1970. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Drahtprodukten aller Art und Transportanlagen; kann ferner alle kommerziellen und finanziellen Geschäfte tätigen sowie Liegenschaften und Beteiligungen jeder Art erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Otto N. Rohner, von Rebstein, in Küsnacht, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Janes Jonge Poerink, niederländischer Staatsangehöriger, in Borne (Niederlande), Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Thomas Rohner, von Rebstein, in Küsnacht, Mitglied des VR ohne Unterschrift.

16. September 1970. Zentralheizungen.
Prothem A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 55 vom 7.3.1969, S. 516). Handel mit und Fabrikation von Bestandteilen für Zentralheizungen, usw. Die Statuten wurden am 1.9.1970 geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Prokura von Emil Meier ist erloschen. Paul A. Stettbacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Richard Meier ist neuer Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Präsident und Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Rhy, seine Prokura ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Gmür, von

Amden, in Pfäffikon ZH, Vizepräsident; Hans Blattmann, dessen Prokura erloschen ist; Ernst Allgöwer, von St. Gallen, in Lindau ZH; Othmar Rall, deutscher Staatsangehöriger, in Wettswil, und Adolf von Euw, von Rothenturm, in Dürnten. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Unterschrift sind Jan Edin, schwedischer Staatsangehöriger, in Fellingsbro (Schweden); Carry Gross, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Walter Knaus, von und in Zürich.

16. September 1970. Schliesserei.
Gross & Co., in Elsau. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 15.5.1962, S. 1425). Schliesserei und Stahlbau. Gesellschaft aufgelöst. Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 31.5.1970 an die «Gross Metallbau AG», in Elsau, übergegangen.

16. September 1970.
Gross Metallbau AG, in Elsau u. Adresse: Rümikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26.8.1970. Zweck: Betrieb einer Konstruktionswerkstätte, Stahlbau, Metallbau und Oberflächenbehandlung; kann alle Geschäfte tätigen, andere Unternehmen gründend oder übernehmend und sich an solchen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Gross & Co.», in Elsau, mit Aktiven (Fr. 519 219.85) und Passiven (Fr. 177 175.35) gemäss Uebernahmebilanz per 31.5.1970 zum Preis von Fr. 342 044.50, wovon Fr. 199 000 auf das Grundkapital anzurechnen. Fr. 1000 sind durch Verrechnung liberriert worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Eduard Gross-Stutz, von Elsau und Brütten, in Pfäffikon ZH, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Jakob Gross, von Elsau und Brütten, in Elsau, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Anna Gross-Stutz, von Elsau und Brütten, in Pfäffikon ZH, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

16. September 1970.
Confidentia Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 103 vom 6.5.1953, S. 1103). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

16. September 1970.
Bellerive-Immobilien AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 146 vom 25.6.1968, S. 1374). Statuten am 15.6.1970 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

16. September 1970. Pharmazeutische Artikel.
Dr. med. Aufdermaur & Cie. A.-G., in Geroldswil (SHAB Nr. 168 vom 21.7.1961, S. 2135). Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Artikeln. Statuten am 10.8.1970 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

16. September 1970. Präzisionsapparate.
Henry Baer & Co. A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 85 vom 15.4.1964, S. 1175). Fabrikation von und Handel mit Präzisionsapparaten usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Hans Bär; bleibt Direktor und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

16. September 1970.
Planzer Transport AG, in Dietikon (SHAB Nr. 132 vom 9.6.1967, S. 1974). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter A. Wüest, von Uffikon, in Dübendorf.

16. September 1970.
M. Hefti A.G. für Damenkonfektion, in Zürich 4 (SHAB Nr. 292 vom 13.12.1967, S. 4092). Mathias Hefti aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Helene Gantenbein nicht mehr Delegierte, sondern nun Präsidentin des VR mit Einzelunterschrift; ihre Prokura erloschen. Werner Treuthardt, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; hat weiter keine Zeichnungsbefugnis.

16. September 1970.
Inter-Rückversicherungs AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 114 vom 20.5.1970, S. 1148). Jean Henri Pfeiffer aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Curt Walter Fessler, von Steeborn, in Küssnacht.

16. September 1970. Bauten.
Losinger & Co. A.G., Filiale Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 65 vom 19.3.1970, S. 613). Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Losinger & Co. A.G.», in Bern. Unterschriften von Dr. Ernst Gerber, Max Masshardt, Ernst Studer und Peter Barblan erloschen. Vinzenz Losinger führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des VR (Verwaltungsrat); er bleibt Delegierter des VR und Direktor. Jean Jacques Brocard führt seine Einzelunterschrift nun auch als Vizepräsident des VR; er bleibt Delegierter desselben und Direktor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Pierre Freymond, von St.-Cierges, in Duillier, und Dr. Franz Hayoz, von Ueberstorf, in Giffers, Mitglieder des VR. Ulrich Zücherer führt seine Einzelunterschrift nun auch als Mitglied des VR; er bleibt Direktor.

16. September 1970.
Storebest-Ladeneinrichtung AG, in Opfikon (SHAB Nr. 21 vom 27.1.1970, S. 201). Walter Rebesky und Hermann F. Kaelin aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Marcel Sieber, nun einziges Mitglied des VR und Geschäftsführer, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

16. September 1970. Reklameartikel.
Oskar Eberli A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 26 vom 1.2.1967, S. 401). Ankauf und Verkauf, Vertretung von Reklameartikeln und Kalendern usw. Oskar Eberli, Präsident des VR (Verwaltungsrat),

und Martha Eberli, Mitglied des VR, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Waldruff, von und in Zürich.

16. September 1970. Beteiligungen.
Puntarans SA, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 122 vom 29.5.1969, S. 1215). Kauf, Verkauf, Bau und Vermietung sowie Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Gütern usw. Lya Augustoni aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rudolf Streiff, von und in Schwanden GL.

16. September 1970. Beteiligungen.
Cosmatex A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 203 vom 31.8.1967, S. 2901). Beteiligung an andern Unternehmen, insbesondere solchen der kosmetischen Branche usw. Das Geschäftsdomizil befindet sich nicht mehr in Küssnacht an der Zürichstrasse 96, sondern nun am Rechtsdomizil an der Alfred Escher-Strasse 39 (nach wie vor bei Dres. Staehelin & Giezendanner).

16. September 1970. Vermittlungsdienste.
Hayden Stone AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 47 vom 26.2.1970, S. 440). Organisation eines Vermittlungsdienstes für den Kauf von Wertschriften usw. Albert Biez aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Unterschrift von Peter Schaer erloschen.

16. September 1970. Pelze.
Rosenberg & Lenhart AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 256 vom 1.11.1966, S. 3434). Handel mit und Vertretung von Roh- und Fertigpelzwaren aller Art usw. Direktor Erwin Kenner führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Direktorin mit Einzelunterschrift: Anni Jackstadt, von und in Zürich.

16. September 1970. Baumaschinen.
Weserhütte Verkauf AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 85 vom 14.4.1969, S. 811). Verkauf von Baumaschinen und Hüttenprodukten usw. Unterschrift von Erich Hoffmann erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich M. Popp, von Winterthur, in Kloten.

16. September 1970.
Hegnauer Bäckerei AG, in Volketswil (SHAB Nr. 94 vom 24.4.1969, S. 911). Hans Ernst aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Pauli, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Wernli, Mitglied des VR, ist nun auch Delegierter desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Hunsperger; seine Prokura erloschen.

16. September 1970. Röntgen- und medizinische Apparate.
Ing. H. Kehrl A.-G., in Regensdorf (SHAB Nr. 10 vom 14.1.1970, S. 86). Konstruktion und Vertrieb von röntgen- und elektronischen Apparaten usw. Günther Siggler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Georges Kehrl, von Brienz BE, in Bern.

16. September 1970.
Isomat-Bau AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 46 vom 25.2.1970, S. 431). Ausführung sämtlicher Arbeiten im Hoch- und Tiefbau usw. Max Hilpert aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. ing. ehem. Karl Käch, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

16. September 1970.
Bubenberg Immobilien AG, Erlenbach ZH, in Erlenbach (SHAB Nr. 238 vom 10.10.1968, S. 2186). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Herzog, von Wölflinswil, in Kollerau.

16. September 1970.
Contini Sjöstedt Impact, Marketing- und Werbeberatung AG, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 107 vom 9.5.1969, S. 1059). mit Hauptsitz in Biel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz E. Schürch, von Solothurn und Sumiswald, in Meilen, Direktor; er zeichnet ausschliesslich mit Claude Contini, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, oder Boris Sjöstedt, Mitglied und Sekretär desselben.

16. September 1970.
Konstruktions AG, in Meilen (SHAB Nr. 57 vom 9.3.1966, S. 784). Betrieb einer Entwicklungs-, Versuchs- und Verkaufsfirma auf dem Gebiete von Spezialmaschinen für die Uhrenindustrie usw. Heinrich Frei aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Bruno Kägi, bisher Präsident, nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift.

16. September 1970. Brennstoffe.
H. Zimmerli A.G. Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 88 vom 16.4.1968, S. 795). Import von und Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen usw. Neue Adresse: Dufourstrasse 159, Zürich 8.

16. September 1970. Zahnärztliche und zahntechnische Bedarfsartikel.
A. Koelliker & Cie. A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 195 vom 22.8.1967, S. 2805). Fabrikation von und Handel mit zahntechnischen und zahntechnischen Bedarfsartikeln usw. Dr. Gian Robert Töndury und Margrit Staub-Graf aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Alfred Egli, von Rüschlikon und Wildberg, in Hirzel, Präsident, sowie Max Münch, von Birwinken, in Teufen AR, und Dr. Peter Herold, von Chur, in Küsnacht.

16. September 1970.
Zioplast AG, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 294 vom 16.12.1969, S. 2885). Fabrikation, Import und Export von sowie

Grosshandel und Handel mit Kunststoffen, Chemikalien usw. Infolge Verhehlung hat Martha Franziska Signon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, den Familiennamen Lutjain erhalten; sie bleibt Bürgerin von Tiefencastel und wohnt nun in Regensdorf.

16. September 1970. Chemikalien, Farbstoffe.
Finstler im Meiershof AG., in Zürich 11 (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1968, S. 1776). Fabrikation von und Handel mit Chemikalien, Drogen und Farbstoffen usw. Neue Adresse: Sihlstrasse 37, Zürich 1.

16. September 1970.
Swissborag, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschungs A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 903). Prokura von Andreas Gasser erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Pierre Cretz; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Willy Wick, von Bronschhofen SG, in Fällanden, und Ulrich Läubli, von Gränichen AG, in Zug; sie zeichnen nicht unter sich, sondern nur je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

16. September 1970. Mineralöle.
Texaco A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2267). Import, Vertrieb, Umformung bzw. Raffinage, Transport, Lagerung, Verteilung und Export von Mineralölen, usw. Shepard Keith MeSpadden und George William Johnson aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Roland Maurice Routhier, Bürger der USA, in Overijse (Belgien), und Don Edward Fletcher, Bürger der USA, in Fällanden. Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Karl Ochsner, von St. Gallen, in Herlberg, und Friedrich Sperr, von Zürich, in Geroldswil.

16. September 1970. Wirtschaftliche Informationen.
Kompass Schweiz Verlag AG (Editions Kompass Suisse S.A.) (Swiss Kompass Publishing Co. Ltd.) (Ediciones Kompass Suiza S.A.) (Edizioni Kompass Svizzera S. p. A.), in Zürich 7 (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1968, S. 2579). Vermittlung von wirtschaftlichen Informationen usw. Christian Kjaeraard-Hansen aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Luigi Ventre aus dem VR ausgeschieden; er bleibt Direktor und führt heute Kollektivunterschrift zu zweien. Es wohnen nun: Prof. Dr. Ernst Bossard, Vizepräsident des VR, in Zollikon; Albert Ferdinand Kindlimann, Delegierter des VR, in Zürich, und Direktor Albert Louis Eloi Rossi in Zumikon.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

15. September 1970.
Iso Wasseraufbereitung AG, in Basel Nr. 283 vom 3. 12. 1963, S. 3433). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Sebastian Heitz, von Basel, in Aesch BL.

15. September 1970. Heizungs- und Rohrleitungsbau.
Walter Wyss, in Basel, Heizungs- und Rohrleitungsbau (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1969, S. 860). Neues Domizil: Oetingerstrasse 53.

15. September 1970. Maler- und Tapeziererarbeiten.
Kurt Matzinger, in Basel. Inhaber: Kurt Matzinger-Barth, von Basel, in Reinach BL. Ausführung von Maler- und Tapeziererarbeiten. Thannerstrasse 86.

15. September 1970. Lochkartenmaschinen.
IBM (Schweiz), Zweigniederlassung in Basel, Lochkartenmaschinen; Elektronik usw. (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1120). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Eddy Stünzi (irrtümlich als Eduard publiziert), bisher Direktor, zeichnet nun als stellvertretender Generaldirektor zu zweien. Unterschrift zu zweien führen ferner die Direktoren Ernst Oetliker, von Zürich, in Dällikon; Rolf Strüby, von Ingenbühl, in Horgen, und Walter Weiss, von Nürensdorf, in Küsnacht. Prokura zu zweien ist erteilt an René Heiri, von Selzach, in Arlesheim.

15. September 1970. Waren aller Art usw.
Atlas Trading AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 655). Zum Geschäftsführer wurde ernannt Stefan Glaser, von und in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

16. September 1970.
Drogerie Oberholzer, in Allschwil. Inhaber: Jürg Oberholzer, von Gossau ZH, in Allschwil. Drogerie, Sanitätsartikel, Parfümerie. Baslerstrasse 2a.

16. September 1970. Spezerieen.
A. Sidler, in Allschwil, Handel mit Spezerieen (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1961, S. 1423). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. September 1970. Restaurant.
Georg Rader-Bandeller, in Münchenstein. Betrieb des Restaurants zum Gässli (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1963, S. 3269). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. September 1970. Geschirre, Bestecke, Aussteuern.
W. Rudin vormals Krein & Cie., bisher in Basel, Vertretung von und Handel mit Tafelgeschirren und -Bestecken usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1963, S. 3284). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Füllinsdorf verlegt. Inhaber ist Walter Rudin-Bürging, von Arboldswil, nun in Füllinsdorf. Die Firma wird geändert in **W. Rudin**. Neue Geschäftsnatur: Vertretung von und Handel mit Tafelgeschirren und -Bestecken, Haushaltgeräten, Kristallgläsern und Aussteuer-Wäsche. Domizil: Nebengasse 1.

16. September 1970.
Yoga-System A. Sohan, in Liestal. Institut für Yoga-Einzelunterricht (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1966, S. 628). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. September 1970. Konditorei: Tea-Room.
Max Pfirter-Gysler, in Pratteln, Konditorei und Tea-Room (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1947, S. 683). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. September 1970.
Basis Watch, M. Thommen, Uhrenfabrik Technau, in Tecknau, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1966, S. 3179). Die Unterschrift des Direktors Emil Radelfinger-Thommen ist erloschen. Die bisherigen Prokuristen Walter Bürgin-Fischer und Manfred Bürgin-Mc Breen wurden zu Vizepräsidenten ernannt; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen.

16. September 1970.
Wetti-Mosaik AG, in Arlesheim, Herstellung, Vertrieb und Verlegung von Mosaik und Naturstein usw. (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1968, S. 1130). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident Friedrich gen. Fritz Koch ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. September 1970. Maschinen usw.
A. Rossi AG, bisher in Pratteln, Fabrikation, Import und Handel mit Verkaufsautomaten und Maschinen, Apparaten und Einrichtungen für das Gastgewerbe und den Haushalt sowie Ausführung der entsprechenden Servicearbeiten (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1317). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. September 1970 wurde der Sitz nach Binningen verlegt und die Firma geändert in **Heer & Rossi AG**. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 70.000 auf Fr. 150.000 erhöht durch Ausgabe von 80 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000, wel-

che durch Sacheinlage, bestehend aus Warenvorräten, bewertet und übernommen zum Preise von Fr. 80.000 Gemäss Vertrag vom 11. September 1970 voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich zu dessen Präsidenten wurde Marcel Heer-Moser, von Trimbach, in Therwil, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Arthur Rossi-Fabrizi zeichnet nun ebenfalls kollektiv zu zweien. Domizil: Bruderholzstrasse 6.

16. September 1970.
Produktions- und Konsumgenossenschaft Wenslingen, in Wenslingen (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2384). In der Generalversammlung vom 15. September 1969 wurde die Fusion mit der «Milch- und landwirtschaftlichen Genossenschaft Wenslingen» in Wenslingen, beschlossen und der Fusionsvertrag genehmigt. Darnach übernimmt die «Milch- und landwirtschaftliche Genossenschaft Wenslingen» in Wenslingen, nun «Milch- und landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wenslingen» sämtliche Aktiven und Passiven der «Produktions- und Konsumgenossenschaft Wenslingen» nach Massgabe von Art. 914 OR und auf Grund der Fusionsbilanz per 31. Oktober 1969 mit Wirkung ab 1. November 1969. Die Generalversammlung vom 20. Dezember 1969 hat die Fusionsbilanz per 31. Oktober 1969 genehmigt. Die Genossenschaft, welche nach diesen Beschlüssen aufgelöst ist, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt und sichergestellt sind, im Handelsregister gelöscht.

16. September 1970.
Milch- und landwirtschaftliche Genossenschaft Wenslingen, in Wenslingen (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1968, S. 1230). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. September 1969 wurde der Fusionsvertrag mit der «Produktions- und Konsumgenossenschaft Wenslingen» in Wenslingen, genehmigt. Demgemäss übernimmt die «Milch- und landwirtschaftliche Genossenschaft Wenslingen», unter der neuen Firma «Milch- und landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wenslingen», sämtliche Aktiven und Passiven der «Produktions- und Konsumgenossenschaft Wenslingen» nach Massgabe von Art. 914 OR und auf Grund der Fusionsbilanz per 31. Oktober 1969 mit Wirkung ab 1. November 1969. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Oktober 1969 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Firma lautet nun **Milch- und landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wenslingen**. Zweck der Genossenschaft ist nun die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftsgebiet produzierten Verkehrsmilch im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften, der An- und Verkauf von Milchprodukten, Lebensmitteln und anderen Artikeln des täglichen Bedarfs, die Vermittlung landwirtschaftlicher Bedarfsartikel (inklusive Maschinen und Geräte) und Produkte, der Betrieb von technischen Einrichtungen und Maschinen, wie Kühlanlage, Landwirtschaftsmaschinen usw. sowie die Wahrung und Förderung der Interessen der Landwirtschaft und der übrigen Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft gegenüber persönlich und solidarisch. Die Verwaltung besteht nun aus 1 bis 9 Mitgliedern. Aus derselben sind Ernst Möckli-Meier, Präsident; Max Börlin-Gysin, Aktuar; Hans Virz-Bütkofer, Vizepräsident und 1. Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Der bisherige Beisitzer Paul Gass-Gass, von Anwil, in Wenslingen, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Paul Wirz-Gisi, von Wenslingen, als Präsident; Adolf Buess, 1946, von Wenslingen, als Aktuar; Karl Grieder-Rickenbacher, von Wenslingen, als Kassier, alle in Wenslingen. Die rechtsverbindlichen Unterschriften führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Kassier oder dem Aktuar kollektiv zu zweien.

16. September 1970.
Milchgenossenschaft Reigoldswil, in Reigoldswil (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1966, S. 1368). Aus der Verwaltung sind Hans Dietrich-Schad, Vizepräsident und Heinz Vogt-Minder, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Der bisherige Aktuar Walter Plattner-Grünblatt wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Gottlieb Wagner, von Reigoldswil, als Aktuar; Peter Rudin, von Lauwil, als Kassier, beide in Reigoldswil. Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

16. September 1970.
Delta-Möbel AG, in Haag, Gde. Sennwald. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. August 1970. 14. September 1970 und Statuten besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Fabrikation von und Handel mit Möbeln. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 50.000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ein: Burkhard Engenberger, von Grabs SG, in Buchs SG. Einzelunterschrift wurde erteilt an die beiden Geschäftsführer Wilhelm Gebelein, von Canada, in Wangen/Allgäu D, und Karl-Heinz Gebelein, von Deutschland, in Augsburg D. Geschäftsdomizil: Rheinau.

16. September 1970. Zwirnerei.
Arova Rorschach AG, in Rorschach, Betrieb von Zwirnerei, Stikerei und Nähfadefabrikation usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970, S. 160). Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Eckart Hasler ist nun Präsident und führt anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Max Stoll, von Osteringen, in Furlingen ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Hans O. Borst, von Zollikon, in Wattwil, ohne Unterschrift.

16. September 1970.
Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1234). Dr. Anton Heil, Vizepräsident und Mitglied des Ausschusses, dessen Unterschrift erloschen ist, und Roger Mugny, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied und Mitglied des Ausschusses Dr. Beat Weber ist nun Vizepräsident und führt, wie neu auch Franz Muheim, Mitglied des Verwaltungsrates, nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Hermann Hueber, von Zwingen BE, in Lommiswil SO, und Robert Morisod, von Vérossaz VS, in Fribourg, beide ohne Unterschrift.

16. September 1970. Uhren, Bijouterie, Optik.
Ernst Schelling, bisher in Berneck. Uhren, Bijouterie, Optik (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1151). Die Firma hat den Sitz nach Heerbrugg, Gde. A. u., verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Geschäftsnatur ist nun: Import und Export, Verkauf, sowie Reparaturen von Uhren, Bijouterie, Handel mit Immobilien. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 635.

16. September 1970. Gärtnerei.
Gottfried Moor-Schmid, in Ebnat-Kappel. Gärtnerei, in Konkurs (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2908). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Obertoggenburg vom 3. September 1970 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigions

16. September 1970.
Althaus Immobilien AG, in Arosa. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 15. Juni und 22. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Grundstücke zu erwerben, zu

veräussern und diese zu überbauen, sowie Objekte zu vermieten oder zu verpachten. Die Gesellschaft kann auch gleichartige Unternehmen erwerben und sich an solchen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Paul Zinsli, von Safien- und Urmein, in Arosa. Domizil: c/o Zinsli Treuhand AG, Poststrasse.

16. September 1970.
Siedelungs-Genossenschaft Padrusa, in Domat/Ems (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1970, S. 1463). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 13. August 1970 wurde der Firmname geändert in **Siedlungs-Genossenschaft Padrusa**. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

16. September 1970.
Intersea Shipping AG, in Chur. Handel mit Schiffen usw. (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1966, S. 4132). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. September 1970 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 200.000 auf Fr. 50.000 herabgesetzt durch Abschreibung der 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf je Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50.000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 250.

16. September 1970. Restaurant.
Frau Elsa Melcher-Rudolf, in St. Moritz. Betrieb des Restaurants Engiadina (SHAB Nr. 33 vom 7. 10. 1959, S. 2761). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Arthur Melcher, in St. Moritz, per 1. Oktober 1967.

16. September 1970. Restaurant.
Arthur Melcher, in St. Moritz. Inhaber: Arthur Melcher, von und in St. Moritz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Frau Elsa Melcher-Rudolf, per 1. Oktober 1967. Betrieb des Restaurants Engiadina. Schulhausplatz.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

16. September 1970.
Hefag, Hebe- und Fördertechnik AG, in Arbon. Fabrikation von und Handel mit Anlagen und Geräten auf dem Gebiete der Hebe- und Fördertechnik (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1966, S. 3020). Edwin Maag, bisher Präsident, ist jetzt Mitglied des Verwaltungsrats; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Reichsteiner wohnt nun in Arbon. Neu wurde Josef Frafel, von Uzwil, in Frauenfeld, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

16. September 1970. Werkzeuge.
Othmar Hubatka AG, in Frauenfeld, Handel mit Werkzeugen und Maschinen sowie Übernahme von Industrievertretungen (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1958, S. 953). Paula Hubatka ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Gert Hubatka, von Degersheim, in Frauenfeld, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

16. September 1970. Holz.
Paul Dreyer, mit Hauptsitz in Murg-Fischingen und Zweigniederlassung in Eschlikon, Sägewerk und Holzimport (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1155). Die Prokura von Heinrich Bär ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Dreyer, von Bichelsee, in Fischingen.

16. September 1970. Versicherungen.
Hans Müller, in Ermatingen, Generalagentur der Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1967, S. 115). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. September 1970. Versicherungen.
A. Müller und K. Lienhard, in Ermatingen. Unter dieser Firma sind Armin Müller, von Ermatingen, in Kreuzlingen, und Kurt Lienhard, von Buchs AG, in Schaffhausen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1970 ihren Anfang nahm. Einzelprokura wurde erteilt an Albert Bügler, von und in Ermatingen, und Heinrich Egli, von Fischenthal, in Eschzen. Generalagentur der Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich für das Seegebiet des Kantons Thurgau. Bahnhofstrasse 210.

16. September 1970. Werbung; Graphik; Glasmalerei; Mosaik.
Eberli & Fischer, in Gottlieben. Unter dieser Firma sind Werner Eberli, von Nussbaum TG, in Gottlieben, und Robert Fischer, von Elikon an der Thur, in Winterthur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1970 ihren Anfang nehmen wird. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Gestaltung und Ausführung von Werbemitteln, Werbephotographie, Entwurf und Ausführung graphischer Arbeiten, Entwurf und Ausführung von Wandschmuck, insbesondere Glasmalerei und Mosaik.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

15 settembre 1970. Beni mobili ed immobili, partecipazioni.
Tarefa S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atti pubblici e statuti del 14 agosto 1970 e 11 settembre 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili in Svizzera e all'estero, nonché la partecipazione a imprese commerciali e finanziarie affini ed ogni operazione finanziaria in genere. Capitale: fr. 552.000, suddiviso in 552 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Romano Ferrecchi, cittadino italiano, in Cadempino, ha fatto appalto alla società del particolare N° 1860 del RFD di Locarno, terreno urbano di mq. 823 e casa costruita e non ancora censita. Il suddetto appalto viene accettato per il prezzo di fr. 1.350.000, contro rimessa a Romano Ferrecchi di 550 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate, e per fr. 800.000 la società subentra nel debito ipotecario professato da quest'ultimo verso la Banca Popolare Svizzera in Locarno e garantito da cartella ipotecaria di pari importo gravante il fondo oggetto dell'appalto. Pubblicazioni: sul Foglio Ufficiale del Cantone Ticino, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Hans Naretto, da ed in Ascona, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Gianfranco Cotti, Largo Zorzi 12.

16 settembre 1970. Impermeabilizzazioni.
Andrea Uboldi, in Minusio (FUSC del 19. 7. 1967, N° 166, p. 2463), impermeabilizzazioni. Su istanza del titolare, questa ragione sociale viene cancellata, per cessazione dell'attività.

16 settembre 1970. Carrozzeria per automobili.
Rollini Ruggero, in Contone. Titolare è Ruggero Rollini, da Russo, in Contone. Carrozzeria per automobili. Via Cantonale.

Ufficio di Lugano

15 settembre 1970.
Fumarola S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 settembre 1970. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere. E ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. Capitale: fr. 50.000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dott. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

16 septembre 1970. Beni mobili et immobili.
Wendar S.A., in Lugano. Société anonyme avec acte notarié et statut du 15 septembre 1970. Scopo: l'acquisition, la vente, l'administration de beni mobili et immobili, la gestion de titoli azionari et di quote di società, la partecipazione a società o imprese nonché l'esplettement de opérations commerciales et financières. La société non exercera ni en cantone Ticino alcuna attività, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, divisé en 10 actions au porteur de fr. 1000 chacune, intégralement libérées. Publications: FUSC. Communications aux actionnaires, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso avv. Dr Renzo Rezzonico.

Distretto di Mendrisio

15 septembre 1970. Immobili, participations.
Sate, in Chiasso, compra-vente et gestion de immobili (FUSC del 8.7.1954, p. 1777). Con decisione assembleare del 7 settembre 1970 la società ha ampliato il proprio scopo aggiungendo: nonché la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Gli statuti sono stati aggiornati di conseguenza.

15 settembre 1970. Terminage.
Leopoldo Crivelli, in Novazzano. Titolare della ditta individuale è Leopoldo Crivelli, da ed in Novazzano. Terminage di orologi. Novazzano-Casate.

15 settembre 1970. Autotrasporti.
Fratelli Locatelli, in Chiasso. Pietro, Giovanni e Luigi Locatelli, cittadini italiani, in Novazzano, figli di Luigi, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo a partire dal 1° settembre 1970. Autotrasporti di merci di ogni genere. Via Soldini No 55.

16 settembre 1970. Immobili, partecipazioni.
Olivio S.A., in Chiasso, compra-vente, gestione di immobili (FUSC del 15.5.1950, No 112, p. 1252). Con decisione assembleare del 9 settembre 1970 la società ha ampliato il proprio scopo sociale aggiungendo: nonché la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Gli statuti sono stati aggiornati di conseguenza.

16 settembre 1970. Immobili, partecipazioni.
La Prudenza S.A., in Chiasso, compra-vente et gestion de immobili (FUSC del 25.1.1950, No 20, p. 235). Con decisione assembleare del 9 settembre 1970 la società ha ampliato il proprio scopo sociale aggiungendo: nonché la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Gli statuti sono stati aggiornati di conseguenza.

16 settembre 1970. Immobili, partecipazioni.
Sant'Elena S.A., in Chiasso, compra-vente et gestion de immobili (FUSC del 12.5.1953, No 108, p. 1163). Con decisione assembleare del 9 settembre 1970 la società ha ampliato il proprio scopo sociale aggiungendo: nonché la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Gli statuti sono stati aggiornati di conseguenza.

16 settembre 1970. Commercio e trasporto di generi vari.
Contitrans S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarié et statuti in data 14 settembre 1970. Scopo: il commercio e il trasporto di generi vari, essenzialmente nel settore delle derrate alimentari. La società potrà altresì svolgere operazioni di carattere finanziario e immobiliare in relazione allo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, intégralement libérées. Publications: FUSC. Amministrazioni: 1 a 5 membri, attualmente tre nelle persone di: Arrigo Astolfi, cittadino italiano, in Como (Italia), presidente; dott. Armando Pedrazzini da Campo Vallemaggiata, in Vacallo, e dott. Achille Bianchi da ed in Lugano, membri. La società è impegnata con la firma individuale del presidente o collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: e/o Fiam S.A. via Livio 5.

16 settembre 1970. Maglierie.
Vedova M. Bicchieri, Maglierie Bosco e Araldi, in Mendrisio. fabbricazione, vendita, esportazione, importazione di maglierie e di articoli affini e la partecipazione ad impresi similari in Svizzera e all'estero (FUSC dell'11.12.1963, No 290, p. 3522). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Waadt - Vaud - Valais

Bureau d'Aigle

16 settembre 1970.
Charpigny S.A., a Ollon (FUSC del 15.9.1970, p. 2090). Le capital social de fr. 100 100 est divisé en 100 actions de fr. 1001 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administratrice Rose-Marcelle Courvoisier a démissionné, ses pouvoirs sont radiés.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Plafisa S.A., a Lausanne (FUSC du 17.9.1970, No 217, p. 2110). Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Borgognon, de et a Lausanne. Adresse: Chemin du Frêne 11 (chez Fidello S.A.).

14 septembre 1970. Dénrées coloniales.
Cafesa S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 septembre 1970. But: commerce, importation, exportation de cafés, dénnrées coloniales et autres marchandises. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, intégralement libérées. Publications: FUSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Walter Büsser, président; Anna Büsser, secrétaire, tous deux de Amden SG, a Lausanne, et Claus Frellsen, de Danemark, a Kokkedal (Danemark); tous signent collectivement a deux. Adresse: Avenue du Tribunal fédéral 38 (chez Walter Büsser).

14 septembre 1970.
Cave du Chapitre S.à.r.l., a Paudex, commerce de vins (FUSC du 22.4.1969, p. 888). L'associé Denis Simond est actuellement à Pully. Nouvelle adresse du siège légal: Route du Simplon 13.

14 septembre 1970.
Teinturerie Fortmann Lausanne S.à.r.l., a Lausanne (FUSC du 26.3.1963, p. 881). Le gérant Bernhard Fortmann est actuellement domicilié à Münsingen. Nouvelle adresse du bureau de la société: Freiburgstrasse 579, a Niederwangen BE.

15 septembre 1970.
Caves de l'Avenue de Provence S.à.r.l., a Lausanne. Nouvelle société a responsabilité limitée. Date des statuts: 10 septembre 1970. But: vente de vins et spiritueux et de produits d'épicerie fine. Capital: fr. 20 000. Apport: vins et spiritueux pour un montant de fr. 7251,35, accepté pour le prix de fr. 7000 intégralement imputés sur le capital. Publications: FUSC. Associés et gérants avec signature individuelle: Martin Huber, de Schübelbach SZ, a Renens, et Marcel Paquier, de Danges, a Lausanne, chacun pour une part de fr. 10 000. Adresse: Chemin de la Colline 12.

16 septembre 1970.
Société d'études pour l'aménagement du parking Saint-François S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 septembre 1970. But: étude, puis, le cas échéant, financement, construction et exploitation de parcs pour voitures, avec garages et stations-service, ainsi que de magasins sous la Place St-François, a Lausanne.

Capital: fr. 120 000, divisé en 1200 actions nominatives de fr. 100, intégralement libérées. Publications: FUSC. Conseil: 3 membres au moins, qui sont: Claude Sandoz, du Locle, La Brévine, Les Ponts-de-Martel, a Lussy VD, président; Pierre Fehlmann, de Seon AG, a Morges, vice-président; Roland Manuel, de Rolle, a Jouxten, secrétaire; Jacques Bourquin, de la Côte-aux-Fées et Les Verrières et Lutry, a Lutry; Walter Dassen, de Berne, a Lausanne; Laurent D'Okolski, de Monnaz et Henau SG, a Monnaz; Jacques Treyvaud, de Cudrefin, a Lausanne; Armand Tavazzi, de Bâle, a Pully, et Laurent Arbel, du Chenit, a Lausanne. Tous signent collectivement a deux. Adresse: Rue de la Madeline 4 (chez Association vaudoise des détaillants en textiles AVDT).

16 septembre 1970.
Brummel Night-Club S.A., a Lausanne (FUSC du 29.5.1970, p. 1236). L'administrateur Armand Pasche est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil avec signature collective a deux: Aymon Beausire, de Grandson, a Lausanne, président, et Cécile Pasche (inscrite) dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: Rue du Grand-Cheval 7.

16 septembre 1970. Menuiserie.
J. & P. Ritzmann frères, a Prilly, menuiserie et charpente, société en nom collectif (FUSC du 30.5.1952, p. 1393). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1970. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Jean Ritzmann, ci-après inscrit.

16 septembre 1970. Menuiserie.
Jean Ritzmann succ. de J. et P. Ritzmann frères, a Prilly. Titulaire: Jean Ritzmann, de Osterfingen SH et Prilly, a Roman-sur-Lausanne. La maison a repris dès le 1^{er} janvier 1970 l'actif et le passif de la société en nom collectif J. & P. Ritzmann frères, a Prilly, radiée. Menuiserie et ébénisterie. Adresse: rue de Cossonay 42.

16 septembre 1970. Constructions.
Les Sureau S.A., a Lausanne, construction de bâtiments locatifs a loyers modestes au sens de la loi du 8 décembre 1953 (FUSC du 19.8.1969, p. 1913). L'administrateur Claudius Truan est démissionnaire; sa signature est radiée. Pierre Ducret (administrateur inscrit) est nommé président; il continue a signer collectivement a deux. Nouvel administrateur avec signature collective a deux: Bernard Blanchoud, d'Oron-le-Châtel, a Lausanne.

16 septembre 1970.
A. Diringer et F. Gaudard, pianos Diga, a Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1^{er} mai 1970. Associés: Albert Diringer, de France, a Cugy VD, et François Gaudard, de Semsales FR, a Rueyres-les-Prés FR, tous deux signant collectivement a deux. Achat, vente, location de pianos, principalement de la marque «Diga» et tous autres instruments de musique; réparations et accords. Adresse: Rue du Valentin 43.

16 septembre 1970.
Papeterie Paola S.A., a Lausanne (FUSC du 17.11.1964, p. 3455). Conseil: Michel Rey (administrateur inscrit), actuellement a Lausanne, nommé président, et Roland Jaquier, de Villars-le-Comte, a Pully, secrétaire. La société est engagée par la signature collective a deux de Roland Jaquier avec l'autre administrateur ou avec la fondée de procuration Lucienne Rey (inscrite) actuellement a Lausanne. Les pouvoirs de Michel Rey et de Lucienne Rey sont modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: Place Chauderon 3.

16 septembre 1970. Conseils économiques.
Pierre-Aldo Barraz, a Lausanne. Titulaire: Pierre-Aldo Barraz, d'Epesses, a Lausanne. Conseils économiques et techniques. Chemin de la Vallombreuse 51.

Bureau de Nyon

16 septembre 1970. Immeubles.
ADIMO S.A., a Arzier. Suivant acte authentique et statuts du 14 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, la mise en valeur et le courtage de tous biens immobiliers. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000, 80 actions étant libérées de 25 pour-cent et 20 actions étant intégralement libérées. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la FUSC, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Jean-Roger Aellen, de Saanen, a Ecublens VD, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: Arzier, chez M. Yannick Dufour. Bureaux: Ecublens VD, avenue du Tir-Fédéral 14, chez l'administrateur.

16 septembre 1970. Immeubles.
S.E. Au Bas du Village, a Gland, société anonyme (FUSC du 15.9.1969, No 218, p. 2154). L'administrateur Claude Baillet est démissionnaire; sa signature est éteinte. Marcel Josef Oberholzer, de Wald ZH, a Genève, est nommé administrateur; il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau d'Orbe

16 septembre 1970.
Carrossier E. et Ch. Kunze, a Chavornay. Max-Eric Kunze, de Leipzig, et Christian Eric Kunze, de Chavornay, tous deux a Chavornay, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1970. Tous travaux de carrosserie et de tôlerie, carrossage de tous véhicules neufs.

Wallis - Valais - Vallette

Bureau de Sion

16 septembre 1970.
Société du Gaz du Valais Central, a Sion (FUSC du 6.5.1968, No 105, p. 967), société anonyme. Le conseil d'administration se compose de: Henri Gard, président (inscrit); Jean Fardel, d'Ayent, a Sion, vice-président; Etienne Duval, secrétaire et directeur (inscrit); Alexandre Favre, de Chandolin et Chippis, a Chippis; Maurice Salzmann (inscrit); Victor Zufferey, de St-Luc, a Sierre; Maurice von Roten, de Rarogne, a Sierre; Marcel Rey (inscrit); Jacques Alliet, de Sion; Gilbert Rebord, de et a Sion; les membres Edgard Wyss, Edouard Devanthery, Maurice Ducreux, Benjamin Perruchoud ne font plus partie du conseil d'administration; la signature de Benjamin Perruchoud (vice-président) est radiée. La société est engagée par la signature collective a deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

16 septembre 1970. Laiterie.
J.E. Guidoux-Dubois, a Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, exploitation d'un commerce de laiterie-épicerie et porcherie (FUSC du 21.6.1960, No 142, p. 1841). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: exploitation d'un commerce de laiterie épicerie. Adresse: rue du Temple 3.

16 septembre 1970. Laiterie.
Gilbert Coendoz, a Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, boulangerie-pâtisserie (FUSC du 11.12.1952, No 291, p. 3020). Adresse: rue du Temple 14.

16 septembre 1970. Eaux gazeuses.
Vve Oscar Porret, a Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, fabrication et commerce d'eaux gazeuses, limonades, apéritif amer mousseux, vins et liqueurs (FUSC du 11.12.1951, No 290, p. 3078). Adresse: rue de la Poste 9.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 septembre 1970. Boîtes de montres.
A. et R. Frossard, La Chaux-de-Fonds, polissage et lapidage de boîtes de montres, société en nom collectif (FUSC du 27.9.1957, No 226). La société est dissoute depuis le 31 août 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Genève - Genève - Ginevra

Rectifications.
Société commerciale et financière Geseoff SA, a Genève (FUSC du 15.9.1970, p. 2091). Armand Lepek (et non Lepelle) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

Andunion SA, a Genève (FUSC du 15.9.1970, p. 2091). But: achat, vente et gestion de participations mobilières et immobilières (et non immobilières).

Société immobilière Petite Corraterie, a Genève, société anonyme (FUSC du 17.9.1970, p. 2111). Laurent (et non Lauren) Dominici est membre et président du conseil d'administration avec signature collective a deux.

Sieap SA, a Genève, aménagements d'intérieurs (FUSC du 7.9.1970, p. 2027). Charles (et non Chares) von Sury est administrateur unique avec signature individuelle.

Du Pont de Nemours International SA, a Carouge, industrie chimique, etc. (FUSC du 9.9.1970, p. 2046). Signature individuelle a été conférée a Michael-Thomas Sharples (et non Sharpes), directeur adjoint.

15 septembre 1970. Timbres.
E. Babaeff, a Genève, timbres-postes pour collections (FUSC du 14.2.1946, p. 484). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

15 septembre 1970. Blanchisserie.
Mme H. Marchetti, a Genève, blanchisserie (FUSC du 28.3.1950, No 4326, p. 825). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

15 septembre 1970. Boulangerie.
W. Mottier, a Genève, boulangerie-pâtisserie (FUSC du 22.3.1950, No 4327, p. 774). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 septembre 1970. Bijoux, etc.
Renate Berner, a Genève. Chef de la maison: Renate Berner, d'Autriche, a Genève. Importation, exportation et commerce d'objets d'art, bijoux anciens et articles de décoration; installation d'appartements. 42, rue de Lausanne.

15 septembre 1970. Jouets.
«Pinocchio» Mme Lise Micheli, a Genève. Chef de la maison: Lise Micheli, née Huguenin, de et a Genève, autorisée par son mari Robert Micheli, Commerce de jouets. 10, rue Etienne-Dumont.

15 septembre 1970. Transport.
«Tae» Claude Soguel, a Meinier, transport de personnes par automobiles (FUSC du 14.3.1969, No 4331, p. 572). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Thônex 8, chemin Ladame.

15 septembre 1970.
Société Générale d'Affichage, succursale de Genève, a Genève (FUSC du 30.7.1970, No 4332, p. 1738). Les pouvoirs d'Eric Binz et Ernest Fontaine sont radiés. Paul Stocker, d'Obermumpf AG, a Stellen BE, membre du conseil d'administration, signe collectivement a deux. Marius Lachat, membre du conseil d'administration (inscrit), nommé vice-président, et Claude Blancpain, membre du conseil d'administration (inscrit), nommé secrétaire, continuent a signer collectivement a deux.

15 septembre 1970. Direction d'entreprises.
Allied International Design Group A.G., a Genève, organisation, direction d'entreprises, etc. (FUSC du 26.4.1968, p. 892). Statuts modifiés le 2 septembre 1970 sur un point non soumis a l'inscription.

15 septembre 1970.
Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse (Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank) (Banca Ipoteccaria e Commerciale Svizzera) (Swiss Mortgage and Commercial Bank), succursale de Genève (FUSC du 17.6.1970, p. 1396). Anton-Arthur Fehr, jusqu'ici directeur central, est directeur général; il continue a signer collectivement a deux. Ernst Rüesch, de St-Margarethen SG, a Erlenbach ZH, directeur général, signe collectivement a deux.

15 septembre 1970.
Overseas Development Bank, a Genève, société anonyme (FUSC du 17.7.1970, p. 1644). Procuration collective a deux a été conférée a Günter Woerne, d'Allemagne, a Apples VD.

15 septembre 1970. Instituts de beauté.
Institut Beverley SA, a Genève, exploitation d'instituts de beauté, etc. (FUSC du 9.9.1969, p. 2076). Daniel Meylan, Kurt Pfeiffer et Raymond Allison ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Paul Croisier, président (inscrit), Louis Genoud, de France, a Genève, secrétaire; Gisela Fivaz, de Corcelles-près-Payerne VD, a Lausanne; Charles Kaufmann, de Soleure, a Zumikon ZH, et Pierre Tschanz (inscrit); lesquels signent collectivement a deux.

15 septembre 1970.
Cheminiés et Fumisterie SA, a Genève (FUSC du 11.6.1970, p. 1348). Benjamin Richard Findelsen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis-Alexandre Gothey, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement.

15 septembre 1970.
Comptoir de la Parfumerie SA, a Genève (FUSC du 24.6.1970, p. 1454). Charles Kaufmann est maintenant domicilié a Zumikon ZH.

15 septembre 1970. Locaux commerciaux.
Corberia SA, a Genève, locaux commerciaux, etc. (FUSC du 5.3.1969, p. 499). Nouvelle adresse: 4, rue de Zurich.

15 septembre 1970.
Société pour l'Exploitation de Salles de Spectacles SA, a Genève (FUSC du 9.11.1964, p. 3374). Roger Saucy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Mathier, de Genève, a Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-Colège, chez Roger Staudhammer.

15 septembre 1970. Parfumerie.
L. Givaudan & Co., Société Anonyme, a Vernier, produits de la parfumerie (FUSC du 14.9.1970, p. 2079). Signature collective a deux a été conférée a Jörg Sambeth, d'Allemagne, a Veyrier, directeur adjoint.

15 septembre 1970. Articles d'élegance.
Karrik SA, a Genève, articles d'élegance féminine (FUSC du 9.1.1967, p. 84). Nouvelle adresse: 1, rue de Rive, chez Max Hottinger & fils.

15 septembre 1970. Immeubles.
SI Krystorlae, a Genève, société anonyme (FUSC du 19.10.1967, p. 3476). Georges Pivot, de Genève, a Lancy, a été nommé curateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 40, rue du Stand, chez Georges Pivot.

15 septembre 1970. Produits chimiques.
Max SA, a Genève, produits chimiques, etc. (FUSC du 1.9.1967, p. 2919). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: Max SA, en liquidation. Liquidateur: Franco Felder, administrateur (inscrit), avec signature individuelle. La procuration d'Andreina Porozza est radiée. Adresse: 2, avenue Rosemont, chez Saprochi SA.

15 septembre 1970. Tous articles.
Mestis SA., à Genève, articles manufacturés ou non (FOSC du 30. 1. 1968, p. 201). Charles Larpin (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. William Jaeggli, de Genève, à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, rue Bonivard, chez William Jaeggli.

15 septembre 1970. Immeubles.
SI Perly-Plaisance, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 septembre 1970. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprises de biens envisagés: a) parcelle 559, index 1, de Perly-Certoux, pour fr. 324 272; b) parcelle 556 de Perly-Certoux, pour fr. 263 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Erwin Baumann, de Berne, à Bernex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, rue de l'Ecole-de-Chimie, chez le Bureau fiduciaire René Gilliéron.

15 septembre 1970.
Phonoband SA., à Genève, matériels d'enregistrements, etc. (FOSC du 11. 6. 1970, p. 1348). Signature individuelle a été conférée à Guy Deluz, de Romanel VD, à Laconnex, directeur. Procuration individuelle a été conférée à Hermann Aeschbach, de Rothrist AG, à Genève, et Pierre Dumont, de Bussigny s/Morges VD, à Vandoeuvres.

15 septembre 1970. Appareils à reproduire.
SCM (Switzerland) SA., succursale de Genève, appareils à reproduire par procédé électrostatique, etc. (FOSC du 17. 7. 1969, p. 1674). Les pouvoirs d'André Gigon sont radiés. Christian-L. Simon, de France, à Saint Cloud (Les Hauts-de-Seine, France), membres et président du conseil d'administration, signe individuellement.

15 septembre 1970.
Fabrique d'Horlogerie Wilka (Wilka Watch Company) (Uhrenfabrik Wilka), à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 5. 1969, p. 1021). Hélène Schenkel n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Tibor Suppan-Kollerich, de et à Lausanne, président; Jean-Pierre Baumgartner, de Cham ZG, à Epalinges VD, secrétaire; et Valéry Sedenco, de Fey VD, à Apalinges VD, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à René Breguet, de et à Genève.

15 septembre 1970.
Association de la Vie protestante, à Genève, propagation de la foi évangélique réformée (FOSC du 14. 12. 1967, p. 4112). Les pouvoirs de Josette de Wyss et Alexandre Verrey sont radiés. Charles Kursner, membre du bureau du comité de direction (inscrit) a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement avec le président ou le vice-président. Pierre-Gérard Fontollet, de Pizy VD, à Zurich, membres du bureau du comité de direction, signe collectivement avec le président ou le vice-président.

15 septembre 1970.
Société Immobilière la Voltairielle D., à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 11. 1964, p. 3374). Roger Saucy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Mathier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-Collège, chez Roger Staudhammer.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der

Obligation 3% Eidg. Anleihe 1955 (Juni), Nr. 63516, von nom. Fr. 1000.-, nebst Coupons per 30. Juni 1969 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innerhalb 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (855²)

3011 Bern, den 18. September 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Inhaber des

Schuldbriefes von Fr. 10 000.- vom 10. Oktober 1933, Belege-Serie I Nr. 9509, lautend zugunsten des Rudolf Gerber, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Wohlen Grundbuchblatt Nr. 3371 des Alfred Brunner, Uetligen,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (856²)

3011 Bern, den 16. September 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Inhaber des

Eigentümerschuldbriefes von Fr. 10 000.- vom 7. September 1942, Belege Serie III Nr. 7282, haftend im vierten Rang auf der Liegenschaft Kursalstrasse 11 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1127 Kreis V, der Erben des Friedrich Kneubühler,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (857²)

3011 Bern, den 18. September 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Besitzer der nachfolgenden Schuldbriefe:

Schuldbrief von Fr. 20 000.-, datiert vom 28. November 1944, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft E. Bl. 1194, Grundbuch Amriswil, Schuldner und Pfand Eigentümer: Johann Eberle's Erben, Gartenstrasse, 8580 Amriswil;

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.-, datiert vom 24. Februar 1945, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft E. Bl. 1194, Grundbuch Amriswil, Schuldner und Pfand Eigentümer: Johann Eberle's Erben, Gartenstrasse, 8580 Amriswil;

Schuldbrief von Fr. 20 000.-, datiert vom 25. Februar 1907, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft E. Bl. 900, Grundbuch Amriswil, Schuldner und Pfand Eigentümerin: Frau Maria Eberle-Eichmann, Gartenstrasse, 8580 Amriswil;

wird aufgefordert, die Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsident vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (858²)

9220 Bischofzell, den 18. September 1970

Bezirksgerichtspräsident Bischofzell

Es wird vermisst:

Namens-Schuldbrief datiert vom 2. August 1934 von Fr. 3000.-, haftend auf GB Bremgarten Nr. 473, auf die Aarg. Kantonalbank Wohlen als Gläubigerin und Frau Meier-Villiger Frieda Barbara, geb. 1888, in Bremgarten wohnhaft gewesen, als Schuldnerin lautend.

Der Besitzer dieses Namens-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 19. September 1971 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde. (861²)

5620 Bremgarten, den 17. September 1970

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

4 1/2% Kassaobligation Fr. 10 000.-, Nr. 18 217, fällig am 2. September 1970, der Luzerner Landbank AG, Emmenbrücke.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diese Kassaobligation innerhalb sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (848¹)

6280 Hochdorf, den 17. September 1970

Der Amtsgerichtspräsident:
Leu

Es werden vermisst:

1. Fr. 800.- Schuldbrief, eingegangen 20. März 1949, haftend auf Grundstück Nr. 133, Hintere Kirchgasse, GB Willisau-Stadt;
2. Fr. 2000.- Schuldbrief, eingegangen 5. Dezember 1935, haftend auf Liegenschaft Waldheim, Gemeinde Luthern LU,
3. Fr. 571.43, Gült, eingegangen 24. Februar 1753, Fr. 571.43, Gült, eingegangen 1. Mai 1626, beide haftend auf der Liegenschaft, Ht. Gernet, Gemeinde Luthern LU.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (862²)

6130 Willisau, den 22. September 1970

Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Wiprächtiger

Par décision du 17 juillet 1970, le président du Tribunal de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler

l'obligation de caisse, au porteur, de l'Union de Banques Suisses, N° 3322, d'une valeur nominale de Fr. 6000.-, au taux de 5%, émise le 10 septembre 1968, arrivant à échéance le 10 septembre 1973, avec coupons au 10 septembre 1970 et suivants attachés.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (844²)

1700 Fribourg, le 16 septembre 1970

p. o. le greffier du Tribunal de la Sarine:
P. Plancherel

Par décision du 17 juillet 1970, le président du Tribunal de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les

quatre obligations de caisse, au porteur, de la Banque Procrédit SA, à Fribourg, N° 6643, 6644, 6645 et 6646 d'une valeur nominale de mille francs chacune, au taux de 5 1/2%, souscrites le 19 mai 1967 et délivrées le même jour, avec coupons y-attachés.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication de cette ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (845²)

1700 Fribourg, le 16 septembre 1970

p. o. le greffier du Tribunal de la Sarine:
P. Plancherel

Par décision du 24 août 1970, le président du Tribunal de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les deux titres suivants:

- 5% Bon de caisse Banque de l'Etat de Fribourg de Fr. 20 000 nominatif, N° 116 542, avec coupons du 10 janvier 1971 au 10 janvier 1974 attachés, échéant le 10 janvier 1974, titre appartenant à Lina Purdy, fille de Jules, à Middel;
- 3 1/2% Bon de caisse Banque de l'Etat de Fribourg de Fr. 4000.- nominatif, au nom de Rosa Meier, à Morat, N° 137 581, sans coupons, échéant le 12 novembre 1968, titre appartenant à Emanuel Meier-Egg, à Dübendorf, Churfürststrasse 8.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication de cette ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (846²)

1700 Fribourg, le 16 septembre 1970

p. o. le greffier du Tribunal de la Sarine:
P. Plancherel

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice, à la requête de la Caisse d'Epargne du Valais, Agence de Fully, agissant pour M. Armand Malbois à Fully, lui-même mandaté par les héritiers de M. Adrien Roduit de Maurice à Fully, somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 31 mars 1971 sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

Parts sociales de la Caisse d'Epargne du Valais, N° 217-218-219-220, de fr. 250.- chacune, au nom de M. Adrien Roduit de Maurice, négociant, Fully-Masembroz.

Ainsi donné à Martigny, le 22 septembre 1970, pour être publié trois fois consécutivement dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin officiel du canton du Valais. (863²)

1920 Martigny, le 22 septembre 1970

J. M. Gross

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 28. August 1970 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 19 000.-, datiert vom 31. Januar 1949, lautend auf Edwin Meier, Metzger, in Uetikon am See, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus mit Garagenanbau an der Frobergstrasse 301, Zürich (Sieben Aren 13 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten), Kat. Nr. 1216; GBA Schwamendingen-Zürich. (866)

8000 Zürich, den 22. September 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Nach erfolglosem Aufruf wird als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief A.H. Nr. 3028, im Betrage von Fr. 2000.-, errichtet am 6. Juli 1923, geschrieben zu 5%, angehend am 11. November 1922 und haftend nach einem Kapitalvorgange von Fr. 27 600.- auf Liegenschaft Assek. Nr. 110 und zugehörigen Grundstücken in der Lutischwand, Gemeinde Unterägeri, von Anton Müller-Meier, Zitenbuch, als heutiger Liegenschaftseigentümer (eingetragen im Grundbuche der Gemeinde Unterägeri, Band VI, Folio 135). (867)

6301 Zug, 23. September 1970

Kantonsgerichtspräsidentium Zug:
Dr. V. Schaller

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma Mobilia A.G., Olten, Filiale K. Neuhausstrasse 32 in Biel, ist die Bewilligung zum Durchführen eines Total-Ausverkaufs erteilt worden. Die Sperrfrist für die Gesellschafter Paul und Peter Spillmann wurde mit Gültigkeit ab 5. März 1971 für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt. (AA 474)

2501 Biel, den 22. September 1970

Städt. Polizei-Inspektorat Biel
Der Polizei-Inspektor

Autorisation de liquidation partielle

M. Raymond Soler a été autorisé à procéder à une liquidation partielle dans son commerce d'ameublements exploité sous la raison «J. et R. Soler, R. Soler successeur», sis 96, rue du Rhône à Genève. Ce permis n'implique pas l'interdiction de reprendre le même genre d'articles. (AA 475)

1211 Genève, le 23 septembre 1970

Département du commerce,
de l'industrie et du travail

M. Marcel Weilenmann a été autorisé à procéder à une liquidation partielle dans son magasin de chemiserie, bonneterie et vêtements, à l'enseigne «Elle & Moi», sis 98, rue du Rhône, à Genève. Ce permis n'implique pas l'interdiction de reprendre le même genre d'articles. (AA 476)

1211 Genève, le 23 septembre 1970

Département du commerce,
de l'industrie et du travail

Schauberger Biotechnik AG, in Liquidation, Wetzikon

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 15. Juni 1970 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und die Präsident Treuhand-Verwaltungs- und Revisions-Gesellschaft, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich, als Liquidatorin gewählt. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche bis spätestens 30. November 1970 bei der Liquidatorin anzumelden. (AA 469¹)

8001 Zürich, den 23. September 1970

Die Liquidatorin:
Präsident
Treuhand-Verwaltungs-
und Revisions-Gesellschaft
Bahnhofquai 11, 8001 Zürich

T. Maneklal AG, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden des Liquidators bei der T. Maneklal AG, in Liquidation, Zähringerstrasse 24, Zürich, anzumelden. (AA 473²)

8001 Zürich, 24. September 1970

T. Maneklal AG, in Liquidation
Der Liquidator

Agaraco SA, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 août 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence, et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 31 octobre 1970 en mains du liquidateur, à l'adresse suivante: Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, 9, rue Charles-Humbert, 1205 Genève. (AA 453²)

1205 Genève, le 4 septembre 1970

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

247311. Date de dépôt: 13 juillet 1970, 14 h.
Ronar Ltd., 2, Cavendish Place, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). —
Fabrication et commerce.

Bijouterie or, argent et platine avec ou sans pierres précieuses ou
semi-précieuses. (Cl. int. 14)



247312. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 17 Uhr.
Georg Fey & Co. AG, Industriestrasse, St. Margrethen (St. Gallen).
— Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135966. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1970 an.

Grundierungen und Emaillecke. (Int. Kl. 2)

ALPO-RUBAL

247313. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Seetaler Obstverwertung, Jean Busslinger Fahrwangen, Hintergasse
34, Fahrwangen (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung
der Marke Nr. 133692. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Er-
neuerung läuft vom 20. Mai 1970 an.

Alkoholfreie und alkoholische Getränke (ausgenommen Weine).
(Int. Kl. 32, 33)

SAMBA

247314. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Seetaler Obstverwertung, Jean Busslinger Fahrwangen, Hintergasse
34, Fahrwangen (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung
der Marke Nr. 133693. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Er-
neuerung läuft vom 20. Mai 1970 an.

Alkoholfreie und alkoholische Getränke (ausgenommen Weine).
(Int. Kl. 32, 33)

SAMBI

247315. Date de dépôt: 21 juillet 1970, 18 h.
W.R. Weaver Company, 7125 Industrial Avenue, El Paso (Texas,
USA). — Fabrication et commerce.

Hausses d'armes à feu à lunette et leurs montures. (Cl. int. 13)

WEAVER

247316. Date de dépôt: 24 juillet 1970, 17 h.
Jacques Candas S.A., 60, rue de Richelieu, Paris 2° (France). —
Fabrication. — Transmission et renouvellement de la marque
N° 133787 de Candas & Compagnie S.à.r.l., Paris (France). Le délai
de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mai
1970.

Joallerie et toutes bijouteries, or, argent, métaux précieux. Montres
et pierres précieuses. (Cl. int. 14)



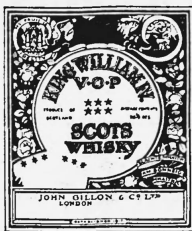
247317. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1970, 17 Uhr.
United Aircraft Corporation, 400 Main Street, East Hartford (Con-
necticut, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke
Nr. 135016. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juli
1970 an.

Luftfahrzeuge des Drehflügeltypus, Flugzeuge und Flugzeugteile,
nämlich Flügel, Flugzeuggruppe und -rumpfen, Steuerflächen,
Landegestelle, Verbindungsglieder, Propeller und Propellererteile.
(Int. Kl. 12)

SIKORSKY

247318. Date de dépôt: 22 juillet 1970, 15 h.
John Gillon & Company Limited, Waterloo Street 64, Glasgow C. 2
(Ecosse, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvel-
lement de la marque N° 135728. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 22 juillet 1970.

Whisky d'Ecosse. (Cl. int. 33)



247319. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1970, 18 Uhr.
Neher AG (Neher S.A.), Belpstrasse 20 a, Bern. — Fabrikation und
Handel.

Behälterregistaturen. (Int. Kl. 16)

class-o-rama

247320. Hinterlegungsdatum: 5. August 1970, 19 Uhr.
J. P. Ritz Aktiengesellschaft, Bösingerstrasse 260, Laupen (Bern). —
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
der Marke Nr. 134294. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
4. Juli 1970 an.

Biskuits, Zwieback und industrielle Pâtisserie. (Int. Kl. 30)

RITZ

247321. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1970, 19 Uhr.
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, Arch-
strasse 2-6, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Milch und Milchprodukte aller Art, Lebens- und Genussmittel exklu-
sive Tabakwaren, alkoholische und alkoholfreie Getränke.
(Int. Kl. 29, 30, 31)

SAVITTA

247322. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 23. September 1969.
Seton Products Limited, Tubiton House, Medlock Street, Oldham
(Lancashire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Kolostomiebeutel sowie deren Bestand- und Zubehörteile; Pflaster
zum Befestigen solcher Beutel am menschlichen Körper.
(Int. Kl. 5, 10)

COLOSET

247323. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Niederlande, 16. Oktober 1969.
Globelegance N. V., Rokin 84, Amsterdam (Niederlande). — Fabrika-
tion und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und
Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Kör-
per- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpfutzmittel; Edelmetalle
und deren Legierungen; Juwelierwaren; Edelsteine; Uhren und an-
dere Zeitmessinstrumente; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefeln,
Schuhen und Hausschuhen. (Int. Kl. 3, 14, 25)

VALENTINO

247324. Hinterlegungsdatum: 13. April 1970, 20 Uhr.
Jane P. Semans handelstreibend unter der Firmabezeichnung J. P.
Semans Company, 1015 Chestnut Street, Philadelphia (Pennsylva-
nien, USA). — Fabrikation und Handel.

Gewürze zur Verwendung beim Kochen und bei der Zubereitung von
Nahrungsmitteln. (Int. Kl. 30)

JANE'S KRAZY MIXED UP SALT

247325. Date de dépôt: 5 mai 1970, 11 h.
Zyma S.A. Nyon (Vaud). — Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PRIMEDIL

247326. Date de dépôt: 1^{er} juin 1970, 20 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne
(Berne). — Fabrication et commerce.

Montres en tous genres, pendulettes, mouvements de montres, pièces
détachées pour montres, boîtiers de montres, chaînes de montres,
porte-montres, cadrans, outils, instruments et ustensiles employés
dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils à mesurer le temps, comp-
teurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique, gar-
de-temps électroniques, horloges mères, horloges secondaires, enregis-
treur de temps, codeurs, translateurs, circuit pour l'automatisme.
(Cl. int. 8, 9, 14)

FASTNET

247327. Date de dépôt: 1^{er} juin 1970, 20 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne
(Berne). — Fabrication et commerce.

Montres en tous genres, pendulettes, mouvements de montres, pièces
détachées pour montres, boîtiers de montres, chaînes de montres,
porte-montres, cadrans, outils, instruments et ustensiles employés
dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils à mesurer le temps, comp-
treur de temps, codeurs, translateurs, circuit pour l'automatisme.
de-temps électroniques, horloges mères, horloges secondaires, enregis-
treur de temps, codeurs, translateurs, circuit pour l'automatisme.
(Cl. int. 8, 9, 14)

HARBOUR

247328. Date de dépôt: 1^{er} juin 1970, 20 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne
(Berne). — Fabrication et commerce.

Montres, compteurs, chronographes, appareils pour le chronométrage
sportif et scientifique, garde-temps électroniques, tous étanches.
(Cl. int. 9, 14)

HYDROTIME

247329. Date de dépôt: 1^{er} juin 1970, 20 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne
(Berne). — Fabrication et commerce.

Montres en tous genres, pendulettes, mouvements de montres, pièces
détachées pour montres, boîtiers de montres, chaînes de montres,
porte-montres, cadrans, outils, instruments et ustensiles employés
dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils à mesurer le temps, comp-
teurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique, gar-
de-temps électroniques, horloges mères, horloges secondaires, enregis-
treur de temps, codeurs, translateurs, circuit pour l'automatisme.
(Cl. int. 8, 9, 14)

PELLAGOS

247330. Date de dépôt: 19 juin 1970, 17 h.
Elizabeth Arden Limited, 76, Grosvenor Street, Londres W. 1
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement
avec extension de l'indication des produits de la marque N° 134540.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le
19 juin 1970.

Articles de toilette, à savoir poudres, lotions, crèmes, toniques pour
la peau et les cheveux, parfums, rouges à lèvres, vernis à ongles, den-
tifrices, dépilatoires et désodorants. (Cl. int. 3)

ARDENA

247331. Date de dépôt: 19 juin 1970, 18 h.
Société anonyme de la Manufacture d'horlogerie Audemars, Piguet
et Co., Le Brassus (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement
de la marque N° 137978. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 19 juin 1970.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres et cadrans.
(Cl. int. 14)

AUDEMARS, PIGUET & CO.

247332. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1970, 18 Uhr.
Antiference Limited, Bicester Road, Aylesbury (Buckinghamshire,
Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Vorhangschienen, Vorhangstangen und Teile von sowie Zubehör für
Vorhangstangen und -schienen; Möbel. (Int. Kl. 20)

DECORAIL

247333. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1970, 11 Uhr.
Digitron AG, Brügg (Bern). — Fabrikation.

Elektronische Steuer- und Regelanlagen und -geräte. (Int. Kl. 9)

DIMALOG

247334. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 18 Uhr.
Birwa S.A., via Trevano 95, Lugano (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Alkoholische und alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

BIRWA

247335. Date de dépôt: 14 juillet 1970, 11 h.
Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, Genève; adresse pour la correspondance: Markenbüro, Postfach, 4002 Bâle. — Fabrikation. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque No 135193. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 juillet 1970.

Produits pharmaceutiques, diététiques et hygiéniques; produits de parfumerie. (Cl. int. 3, 5)

PROTEX

247336. Date de dépôt: 24 juillet 1970, 18 h.
Abbott Laboratories, 14th Street and Sheridan Road, North Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

PRO-GEN

247337. Date de dépôt: 24 juillet 1970, 18 h.
Abbott Laboratories, 14th Street and Sheridan Road, North Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

PIGLET PRO-GEN

247338. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1970, 12 Uhr.
Paul Müller Aktiengesellschaft, Sumiswald (Bern). — Fabrikation und Handel.

Parfümerien aller Art, insbesondere Parfüm, Toilettenwasser, einschliesslich Eau-de-Cologne; sonstige kosmetische Produkte; Badepräparate; Seifen. (Int. Kl. 3)

WINSTONS MA GARDE

247339. Date de dépôt: 28 juillet 1970, 12 h.
Endura AG (Endura S.A.), Elisabethenanlage 9, Bâle. — Fabrikation. — Renouvellement de la marque No 135628. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 juillet 1970.

Mouvements de montres, montres, fournitures y relatives. (Cl. int. 14)

ENDURA

247340. Date de dépôt: 29 juillet 1970, 12 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Fribourg. — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque No 134779. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1970.

Produits du cacao, confiserie, thé, produits alimentaires, produits chimico-pharmaceutiques. (Cl. int. 5, 29, 30, 31)

CELESTE

247341. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1970, 12 Uhr.
Beck & Co., Be-Ba Bestecke, Feldbergstrasse 113, Basel. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133870. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1970 an.

Bestecke. (Int. Kl. 8)

CARMEN

247342. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1970, 12 Uhr.
Beck & Co., Be-Ba Bestecke, Feldbergstrasse 113, Basel. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133871. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1970 an.

Bestecke. (Int. Kl. 8)

MIGNON

247343. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1970, 17 Uhr.
Fujiitsu Limited, 1015, Kamikodanaka, Kawasaki (Japan). — Fabrikation und Handel.

Rundfunkempfänger und stereophonische Apparate für Autos, Empfangs- und Senderöhren, Braunsche Röhren (Kathodenstrahlröhren) und Radar für Schiffe und Flugzeuge, Radioboje und Radioausrüstungen. (Int. Kl. 9)



247344. Hinterlegungsdatum: 13. März 1970, 20 Uhr.
Büsing & Cie, Reutlingen (Württemberg, Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 135554. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. März 1970 an.

Strumpfwaren und Trikotagen, Bekleidungsstücke, Leib- und Bettwäsche für Kinder; Tischwäsche. (Int. Kl. 24, 25)



247345. Hinterlegungsdatum: 1. April 1970, 17 Uhr.
Habitat Designs Limited, 5, Hanway Place, London W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Haushaltsartikel ganz oder vorwiegend aus Metall, nämlich Laufrollen, Siebe, Schirme, Blendvorrichtungen, Büchsen, Ketten, Kisten, Metallfässer, Haken, Bolzen, Türbeschläge und -klinen, Fensterriegel, Scharniere, Griffe, Schlüssel, Schlüsselrohlinge, Schlüsselringe, Knöpfe, Briefkästen, Schlösser, Nägel, Schraubenmutter, Stöpsel, Dübel, Kleiderhalter und -stangen, Schabeisen, Schrauben, Stifte, Fensterbeschläge, Metallbeschläge, Drahtgitter und -körbe, Geldkassensetzer und -schränke, Hosen- und Tischklammern, Gardinen- und Vorhangringe, schmiedeeiserne Fenster, Tore und Türen; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel sowie Handwerkzeuge; Lampen, Lampenschirme und Beleuchtungsarmaturen; Bücher, Papier und Papierwaren, Schachteln und andere Behälter aus Karton, Papeteriewaren, Drucksachen, Ausstellungsmaterialien, nämlich Figuren aus Karton, Faserplatte, Kunststoff oder anderen Materialien für Ausstellungs- und Werbezwecke; Möbel; Haushaltsartikel aus Porzellan und Glas; Haushaltsartikel aus rostfreiem Stahl sowie aus Kunststoff (nicht beschichtet mit Edelmetall), nämlich Behälter, Kannen, Koch- und Tafelgeschirr, Schüsseln, Platten, Vasen, Servierbretter, Teller, Brotbretter, Trinkkrüge, Tassen, Becher, Untertassen und Untersätze, Schwingbesen, nicht-elektrische Kaffeemaschinen sowie Teekannen; Textilstückwaren sowie andere Textilwaren, wie Bett- und Tischwäsche sowie Bekleidungsstücke, ausschliesslich Schuhwaren; Spielzeug. (Int. Kl. 8, 11, 16, 20, 21, 24, 25, 28)

HABITAT

247346. Date de dépôt: 5 mai 1970, 10 h.
Louis et Paul Berguerand, FREAMA, route du Simplon, Martigny (Valais). — Commerce.

Parties de véhicules automobiles, en particulier freins et embrayages. (Cl. int. 12)



247347. Date de dépôt: 12 mai 1970, 17 h.
Donato Buongiovanni, via Punta Stilo 40, Ravenna (Italie). — Commerce.

Produits horlogers (montres). (Cl. int. 14)

DONAR

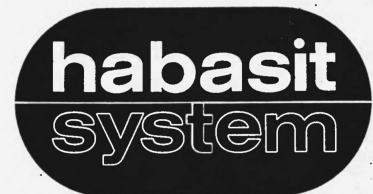
247348. Date de dépôt: 12 mai 1970, 17 h.
Donato Buongiovanni, via Punta Stilo 40, Ravenna (Italie). — Commerce.

Produits horlogers (montres). (Cl. int. 14)



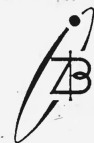
247349. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 18 Uhr.
Habasit AG, Schönmattstrasse 5, Reinach (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.

Treibriemen mit flachem, rundem oder trapezförmigem Querschnitt, Transportbänder, Spindelbänder aus Kunststoff. (Int. Kl. 7, 12)



247350. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 11 Uhr.
Zitr Contronic Cie, Nordstrasse 144, Zürich 10. — Fabrikation und Handel.

Elektronische und elektrische Geräte und Apparate zur Steuerung, Kontrolle, Messung, Verstärkung, Registrierung, Auswertung, Umwandlung, Umrechnung, Regelung und Übermittlung elektrischer, elektronischer, mechanischer, optischer, thermischer und weiterer physikalischer und chemischer Grössen, Vorgänge, Signale, Befehle, Abläufe, Funktionen, Daten und Informationen, Baugruppen und Bausteine für oben aufgeführte Geräte und Apparate. (Int. Kl. 9)



CONTRONIC

247351. Date de dépôt: 9 juin 1970, 16 h.
G. Aquillon & fils, 19, rue du Coteau, Bienne (Berne). — Fabrikation. — Transmission et renouvellement de la marque No 132702 de Georges Aquillon, Bienne (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 février 1970.

Horlogerie. (Cl. int. 14)



247352. Date de dépôt: 24 juin 1970, 17 h.
G.D. Searle & Co., Niles Avenue and Searle Parkway, Skokie (Illinois, USA). — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque No 134711. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1970.

Agent médical pour le traitement de conditions anormales du système gastro-intestinal, sous forme de comprimés et d'ampoules. (Cl. int. 5)

Banthine

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 23. September 1970
Situation au 23 septembre 1970

Aktiven - Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Fr.
Goldbestand - Encaisse or . . .	11 769 937 674.75		—
Devisen - Devises	3 276 779 169.83		— 15 081 494.08
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s	1 851 000 000.—		—
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse			
Wechsel - Effets de change	109 589 162.40	+	551 172.60
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—		—
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	10 146 968.80	—	2 687 064.70
Wertschriften - Titres			
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	54 687 600.—		—
andere - autres	111 424 001.—		—
Korrespondenten - Correspondants			
im Inland - en Suisse	33 331 299.62	+	3 756 559.49
im Ausland - à l'étranger	21 649 501.47	+	2 671 982.91
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	79 261 061.82	+	8 309 361.36
Zusammen - Total	17 317 806 439.69		
Passiven - Passif			
Eigene Gelder - Fonds propres	62 000 000.—		—
Notenumlauf - Billets en circulation	11 674 952 010.—	+	191 361 070.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	3 473 280 963.76	—	193 583 834.72
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	645 069 286.58	—	5 975 844.28
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme			
Sterilisationsreskriptionen - Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—		—
Sonderkonto PTT - Compte spécial PTT	130 000 000.—		—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	1 019 404 179.35	+	5 719 126.58
Zusammen - Total	17 317 806 439.69		

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 1/2 %

Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 1/2 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3 1/2 %

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

tembre 1970 n'a pas apporté de modifications de fond au régime de libération des échanges tel qu'il a été appliqué jusqu'à présent aux importations de produits suisses en France. Toutefois, on a changé, dans certains cas, la portée de la compétence des services administratifs chargés de viser les déclarations d'importation (modèle DJ). D'autre part, la désignation de quelques-uns de ces services a été amendée. La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne donnera des informations complémentaires à ce sujet aux intéressés qui lui en feront la demande.

1) Voir FOSC N° 92 du 21 avril 1966
2) Voir FOSC N° 300 du 23 décembre 1969

224. 25. 9. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 24. September 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 24 septembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars = Fr. 88.20
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belges = Fr. 8.71
Belgique/Luxembourg	100 Kronen = Fr. 57.70
Dänemark/Danemark	100 DM = Fr. 119.10
Deutschland/Allemagne	100 FF = Fr. 78.35
Frankreich/France	
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 10.33
Italien/Italie	100 Lire = Fr. -69 ⁹⁰
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 120.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 83.20

France

Libération des échanges

Le «Journal Officiel» du 6 septembre 1970 a publié un avis informant les importateurs de l'instauration d'une réglementation d'ensemble ayant remplacé et annulé divers textes antérieurs - et en particulier les avis des 5 avril 1966¹⁾ et 6 décembre 1969²⁾ - qui avaient fixé le régime de libération des échanges en France.

En application de la réglementation nouvelle, les produits autres que ceux figurant dans une liste de marchandises demeurant contingentes à l'importation sont libérés de toutes restrictions quantitatives suivant la zone de libération à laquelle appartient le pays d'origine et de provenance. En revanche, l'introduction d'articles repris à cette liste et assujettis à de telles restrictions s'effectue selon la procédure prévue pour les produits non libérés.

Comportant aussi une liste des marchandises libérées, mais soumises à un visa administratif, la réglementation prescrite par l'avis du 6 sep-

EFTA-Dokumentation

Nachtrag Nr. 1

Der erste Nachtrag gelangt dieser Tage an alle Besteller der EFTA-Dokumentation zum Versand.

Die Empfänger werden gebeten, den Preis von Fr. 3.50 dieses Nachtrages Nr. 1 mittels des beiliegenden numerierten Einzahlungsscheines möglichst bald zu begleichen.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes

NB. Es können noch vollständige EFTA-Sammlungen (Dokumentation und 1. Nachtrag) zum Preis von Fr. 16.— bezogen werden. Voreinzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Documentation AELE

Complément N° 1

Le premier complément est expédié ces jours à tous les intéressés ayant commandé auparavant la documentation AELE.

Les destinataires sont priés de bien vouloir régler sans retard le prix de Fr. 3.50 de ce premier complément au moyen du bulletin de versement numéroté joint à l'envoi.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce

NB. Il nous est encore possible de livrer des documentations AELE complètes (documentation et complément N° 1) au prix de Fr. 16.—. Versement préalable au compte de chèques postaux 30 - 520, Feuille officielle suisse du commerce, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Redaktion: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

HAPIMAG
Hotel- und Appartementhaus Immobilien Anlage AG
Zug

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Samstag, den 17. Oktober 1970, 10 Uhr, im Casino Zug, Artherstrasse 4 in Zug stattfindenden

6. ordentlichen Generalversammlung
eingeladen.

Es kommen die statutarischen Traktanden und die Anträge des Verwaltungsrates auf Statutenänderungen zur Behandlung.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 25. September 1970 beim Sitz unserer Gesellschaft am Höhenweg 11, Zug, zur Einsicht auf.

Stimmberechtigt sind alle Aktionäre, die bis zum 1. September 1970 im Aktienbuch der Gesellschaft eingetragen sind.

Die Anmeldekarten der Aktionäre, die an dieser Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, müssen bis spätestens 7. Oktober 1970 in unserem Besitz sein. Das Stimm-Material wird am Versammlungstag ausgehändigt.

Zug, 25. September 1970

Der Verwaltungsrat

Monte-pente de Corbetta SA, Châtel-St-Denis

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 10 octobre 1970, à 11 h. 00, au Café-Restaurant de la Place, à Châtel-St-Denis.

Traetanda statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 9 octobre au plus tard auprès de la Banque Populaire Suisse et de la Banque de l'Etat de Fribourg, agences de Châtel-St-Denis, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

Artisanat Artistique SA, Vionnaz VS

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le 9 octobre 1970, à 14 h. 30, en l'étude de MM Pervangher et Balestra, via Nassa 17, Lugano.

Ordre du jour:

1° Rapport et propositions du conseil d'administration à propos de la location d'un immeuble situé à Vionnaz VS et de la vente de machines industrielles.

2° Discussion et vote.

3° Divers.

Afin de pouvoir participer à l'assemblée les actionnaires sont priés de déposer leurs actions auprès d'une banque ou de l'étude de MM Pervangher et Balestra, qui leur remettront la carte d'admission.

Le conseil d'administration

Skilift Habkern-Sattelegg AG, Habkern

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 3. Oktober 1970, um 20 Uhr, im Rest. Bären in Habkern.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Jahresrechnung und Bilanz 1969/70.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz sowie Bericht der Kontrollstelle liegen bis am 2. Oktober 1970 bei der Kantonalbank Bern, Filiale Interlaken, sowie beim Sekretär des Verwaltungsrates Herr Jos. Zurbuchen b. Kreuz in Habkern zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis am 2. Oktober 1970 um 16 Uhr bei den oben genannten Stellen wo der Geschäftsbericht aufliegt, bezogen werden.

An der Versammlung werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Habkern, im September 1970

Der Verwaltungsrat



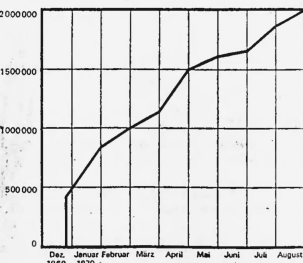
teilt mit:

Der im Dezember 1969 gegründete

BOND-INVEST
Obligationenfonds für internationale Anlagen

begleitet nach wie vor sehr reger Nachfrage. Täglich werden mehrere tausend Anteile neu emittiert, und das Fondsvermögen hat in diesen Tagen 200 Millionen Franken überschritten.

Diese Tatsache zeigt, wie sehr der BOND-INVEST dem Bedürfnis eines immer grösser werdenden Anlegerkreises entgegenkommt.



Eine Anlage in BOND-INVEST weist eine Reihe von Vorteilen auf:

- Hohe Rendite (ca. 7 %).
- Breite Risikostreuung der Anlagen dank grosser Auswahl von Straight Bonds und Wandelobligationen.
- Langfristige Wertsteigerungschancen der Anlagen, die nicht nur aus einer allfälligen Rückbildung des gegenwärtig hohen Zinsniveaus resultieren, sondern auch aus den Anlagen in Wandelobligationen, deren Anteil am Fondsvermögen gegenwärtig rund 30 % beträgt.
- Fachmännische Betreuung der Anlagen und damit Wahrnehmung günstiger Investitionsmöglichkeiten und Begrenzung des Anlage-risikos.

Unsere Geschäftsstellen geben Ihnen gerne weitere Auskunft über die durch BOND-INVEST offerierte vorteilhafte Anlagemöglichkeit.

SCHWEIZERISCHE
BANKGESELLSCHAFT



Im Auftrage eines grösseren Industrieunternehmens in Zürich suchen wir den

Leiter der Finanzbuchhaltung

Zusammen mit einem jüngeren, gut eingespielten Mitarbeiterteam werden Sie die Finanzbuchhaltung führen, und die Quartals- und Jahresabschlüsse erstellen.

Da der Vorgänger befördert wird und in der Unternehmung bleibt, ist eine gründliche Einführung gewährleistet.

Um diese selbständige und verantwortungsvolle Aufgabe versehen zu können, sollten Sie zwischen 25 und 35 Jahre alt sein, über mehrjährige Buchhaltungspraxis verfügen und im Besitze des eidgenössischen Buchhalterdiploms oder gleichwertiger Kenntnisse sein. Absolute Bilanzsicherheit und Flair für Personalführung sind unerlässlich.

Bitte richten Sie Ihre Offerte, die wir absolut vertraulich behandeln, unter Kennziffer 3058 an

Personalberatung für Industrie und Handel
Dr. P. Grob
Bahnhofstrasse 49, 8803 Rüschlikon Tel. 051/9289 44

Appel

aux créanciers, débiteurs et spécialement aux banques ou notaires

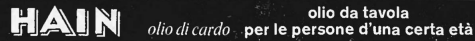
Par suite du décès survenu le 17 août 1970 de Madame

Vve Helena Lifschutz

née Friedmann, fille de Léon et de Léa née Szwarz, veuve d'Adolf Lifschutz, de nationalité australienne, quand vivait domicilié à Botterens/Fribourg, appel est fait aux créanciers, débiteurs et spécialement aux banques et notaires de produire toutes les pièces ayant trait à cette succession dans le délai expirant le 25 octobre 1970, sous peine de forclusion.

Les pièces ou avis seront adressées à: Greffe de la Justice de Paix, 1634 La Roche FR.

Le Juge de Paix: Jean Philipona



Per normalizzare il tasso della colesterina

In vendita nei buoni negozi di generi alimentari e di dieta, come pure in drogherie e farmacie.
Documentazione: R. & H. Neuschwander, 3001 Berna, Landoltstrasse 73, telefono (031) 45 05 22-23-24.

Annulation de carnets d'épargne

On nous annonce la disparition des carnets d'épargne nominatifs N° 14761, N° 15293, N° 16163 et N° 35094 de notre établissement.
Les créanciers les annuleront conformément à l'art. 90 du CO et disposeront du capital, si les détenteurs éventuels des carnets ne les présentent pas aux guichets de notre banque dans les 3 mois, en faisant valoir leurs droits.

Delémont, le 23 septembre 1970

Banque jurassienne d'épargne et de crédit

Express-Kredite

Fr. 500.- bis Fr. 10.000.-

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

X Es lässt sich alles ganz einfach per **Posterledigen**. Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

Ital. Riviera bei Allassio
Schlussfertige, preisgünstige Eigentumswohnungen und Bungalows
Nähe Meer, sichere Investition, 25 Jahre steuerfrei.
INTER SERVICE
Sollwerk 17, 5011 Bern
Tel. 031 22 73 10

OFFSET
maschine Rotaprint A 4 de bureau, table lumineuse, appareil à exposer les plaques, agrandisseur de reproduction Opticus avec vacuum.
Egalement pour une administration automate 3 M à

PHOTO-COPIER
et 3 rétroprojecteurs Philips neufs.

Tel. (021) 22 65 46 ou 71 14 34

Gute Stempel und Schilder von
WANGER-ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Fischer & Co.
5724 REINACH

Aus der GEWO-Fabrikation

Die spezialisierte Grossbuchbinderei für Mittel- und Grossauflagen bietet Ihnen:

- Für jedes Bindeproblem den besten Vorschlag
- Preisgünstige und einwandfreie Ausführung
- Gründliche Auftragsvorbereitung
- Einhaltung der Terminabsprachen
- Einen tadellosen Service

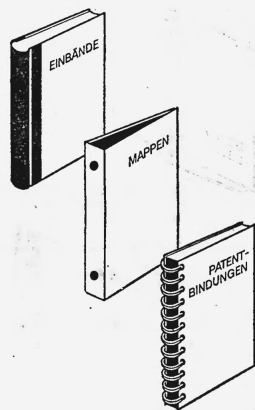
Verlangen Sie bitte den Besuch unserer Fachspezialisten vom Aussendienst



G. WOLFENBERGER AG

GROSSBUCHBINDEEREI UND MAPPENFABRIK
8027 ZÜRICH
EDENSTRASSE 12 (UTOBRÜCKE), TELEPHON (051) 25 06 55

Unsere Spezialität: Lumbeck-Qualitäts-Klebebindung



Genossenschaft Elektrizitätswerk Lauterbrunnen

Ausserordentliche Generalversammlung

Montag, 28. September 1970, um 20.15 Uhr, im Restaurant Bären, Lauterbrunnen.

Traktanden:

1. Protokoll vom 6. April 1970
2. Budget 1970/71
3. Ausbau der Zentrale, Projektierungsfrage
4. Einschränkung der Rabattgewährung
5. Wahlen
6. Verschiedenes

Die Zutrittskarten werden den Genossenschaftlern zugestellt und sind beim Eintritt vorzuweisen. In Anbetracht der wichtigen Geschäfte erwarten wir einen zahlreichen Versammlungsbesuch.

3822 Lauterbrunnen, 11. September 1970

Der Verwaltungsrat

Skilift Atzmännig AG, Goldingen

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 6. Oktober 1970, 15.00 Uhr, im Hotel Talstation Atzmännig Hintergoldingen.

Traktanden:

1. Protokoll der 8. ordentlichen Generalversammlung vom 11. November 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
5. Statutarische Wahlen:
 - a) des Verwaltungsrates,
 - b) der Kontrollstelle.
6. Erhöhung des Aktienkapitals von nom. Fr. 680 000.- auf nom. Fr. 1 360 000.-. Festlegung der Bedingungen.
7. Statutenänderung.
8. Umfrage.

Geschäftsbericht, Bericht der Kontrollstelle, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 26. September 1970 am Geschäftssitz, bei Anton Oberholzer, Baugeschäft, Hintergoldingen, und der Bank vom Linthgebiet in Uznach zur Einsicht auf.
Zutrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis am 5. Oktober 1970 bei der Bank vom Linthgebiet in Uznach und deren Geschäftsstellen oder am Versammlungstag bis 14.30 Uhr im Büro des Hotels Talstation bezogen werden.

Goldingen, den 25. September 1970

Der Verwaltungsrat

Zu verkaufen in Lauterach/Voralberg

Fabrikliegenschaft mit 2 Wohnhäusern

inkl. zirka 18 000 m² Boden.

Die Gebäude sind renovationsbedürftig. Preis global zirka Fr. 750 000.-

Auskunft unter Chiffre 70597, Publicitas AG, 3001 Bern.



Stahlmöbel

Tischplatte in Polyton

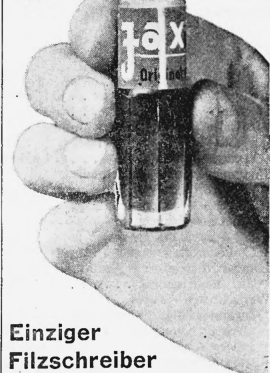


ab Fr. 780.-
ab Lager

8050 ZÜRICH 1003 LAUSANNE 1204 GENEVE
Jungstrasse 2 Rue Richard 6 Rue du Stand 60
Tel. (051) 48 46 29 Tel. (021) 22 70 17 Tel. (022) 24 43 40

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Jax n°1



Einziger Filzschreiber mit Ventilverschluss

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

Flüssige Tinte und nicht tintengeränkte Watte, die 2/3 des Flascheninhalts beansprucht; schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

Auswechselbare Filzspitzen bei vorzeitiger Abnutzung wegen Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

11 leuchtende Farben schwarz, grau, rot, rosa, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb.

Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.-

- Dutzendpackung Fr. 21.-
- 8er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 17.-
- 4er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 9.70
- Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt nur in schwarz, rot, grün und blau Fr. 3.50



4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung für Dekorateur, Graphiker, Architekten

Verkauf durch Ihren Papeteristen
Generalvertretung Sigrist + Schaub, 1110 Morges

Coupon für Gratismuster

an Sigrist und Schaub, 1110 Morges

Senden Sie mir gratis zur Probe ein JAX Nr. 1, Farbe

Firma
Adresse
Postleitzahl/Ort

INFORMATIONEN - INKASSI

im In- und Ausland zu vorteilhaften Bedingungen



gegründet 1888
Sekretariat:
Schweiz, Verband Creditreform
Neugasse 16, 6300 Zug

Bitte abtrennen
Senden Sie uns nähere Unterlagen zur Prüfung.

Firma
Genaue Adresse